



Decât la anul un bou, mai bine azi un ou.

*E de preferat să ai un lucru mic decât
promisiunea sau speranța unui lucru mare.*



Nu lăsa pe mâine ce poți face azi.

*Amânarea poate avea consecințe neplăcute,
de aceea trebuie să profităm de ocazia pe care
o avem și să realizăm obiectivul pe care ni l-am propus.*



A nu ține nici de cald, nici de frig cuiva.

A nu-i fi cuiva de niciun folos.



Cerul curat de trăsnet nu se teme.

Un om nevinovat nu are de ce să se teamă.



Ca de la cer la pământ.

Când vine vorba despre o mare diferență.





A cădea cerul pe cineva.

*Se spune despre o întâmplare
neașteptată și cumplită.*



Cel ce nu lucrează ziua flămânzește noaptea.

Cine nu lucrează la tinerețe rabdă la bătrânețe.



Ziua bună se cunoaște de dimineață.

*Dispoziția cu care ne trezim dimineața
o vom avea tot restul zilei.*



A-i face cuiva zile fripte.

A face cuiva lucruri rele din răutate.



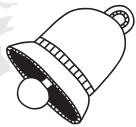
Cine se scoală devreme departe ajunge.

*Să nu ne pierdem vremea,
astfel vom reuși să facem lucruri importante.*





PĂMÂNTUL, METALELE, PLANTELE



**Mai mult să te temi de apa lină
decât de cea turbure./
Apa lină mult te-nșală./
Apele line sunt adânci.**

*Mai mult să te temi de omul
care tace și acționează pe ascuns decât de
cel care vorbește mult, dar nu face nimic.*



Apa trece, pietrele rămân.
*Se spune despre răul trecător,
care nu ne poate face să ne urnim din loc.*



Nu căra apă la fântână.
*Să nu dăm sfaturi celor care
ar fi mai capabili să ne povățuiască.*



A nu fi în apele sale.
Se spune despre un om întristat, neliniștit.



Ca două picături de apă.

*Se spune despre două lucruri
între care există o mare asemănare.*



A scrie pe apă.

A se apuca de o muncă zadarnică.



A crește ca din apă.

Adică a crește repede, mai ales copiii.



A bate apa-n piuă.

Se spune despre o activitate fără rost.



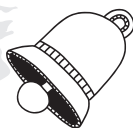
A aduce apă după ce s-a stins focul.

*Se spune despre ajutorul
care vine prea târziu.*





OMUL SI CORPUL SAU





Cine are barbă să-și cumpere și pieptene.

*Cine are o casă trebuie
să se îngrijească de ea.*



Barbă lungă și minte scurtă.

Bătrânii greșesc și ei câteodată.



A da cuiva peste bot.

*A muștra pe cineva cu asprime,
a-l pune la respect.*




A-i da inima brânci.

A simți o pornire de a face ceva.



A sta cu brațele încrucișate.

A nu face nimic; a sta degeaba.





A fi brațul drept al cuiva.

A fi sprijinul sau omul de încredere al cuiva.



Se crede buricul pământului.

Se crede cel mai important dintre toți.



A sta cu burta la soare.

A sta degeaba, a lenevi.



A rămas cu buzele umflate.

*A fost înșelat,
dezamăgit în așteptările sale.*

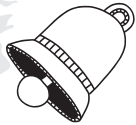


A-i crăpa buza după ceva.

A avea mare nevoie de ceva.



CASA ȘI ÎMBRĂCĂMINTEA



Cum îți așterni așa dormi.
Vei trăi așa cum știi să-ți orânduiești viața.



A se ține într-un fir de ață.
A fi pe punctul de a se rupe.



A ieși bașma curată.
A ieși nevinovat dintr-o încurcătură.



Câte bordeie, atâtea obicei.
*Se referă la nepotrivirea de păreri,
de gusturi.*



A trece cu buretele peste ceva.
A da uitării faptele rele ale cuiva.



A se simți cu mușca pe căciulă.

A se simți vinovat.



La așa cap, așa căciulă.

*Cineva a pățit ce a meritat,
pe potriiva firii lui.*



A-i lua și cămașa de pe el.

A-i lua tot ce are, a-l lăsa sărac.



Își dă și cămașa de pe el.

Se spune despre un om milos și darnic.

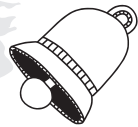


A nu-l mai încăpea cămașa.

A fi înfumurat.



MAMIFERELE, PĂȘĂRILE, INSECTELE



A băga ac în miere.

*A ascunde un gând rău
într-un sfat blând.*



Harnic ca albina.

*Se spune despre un om muncitor,
care se îngrijește bine de casa lui.*



S-a făcut ghem ca ariciul.

*Se spune despre oamenii nesociabili,
care se supără ușor; om ursuz.*



A făcut puiul aripi.

*Se spune despre copiii care,
după ce cresc,
părăsesc casa părintească.*



Brânză bună în burduf de câine.

*Se spune despre o persoană
care are calități pe care însă nu le folosește.*



La omul sărac nici boii nu trag.

*Omului sărac nimic nu îi merge bine,
orice ar face.*



Armășarul bun se vinde din grajd.

Un lucru bun nu are nevoie să fie laudat.



**Bobocii pe găște
vor să le învețe să înoate.**

*Adică cei mici și tineri
vor să-i învețe pe cei mari și bătrâni,
cu mai multă experiență.*

